



島田市国際交流協会事務局（地域づくり課内） ☎ 36-7390



### 姉妹・交流都市と島田市を結ぶ教室 ～中国料理教室と

英語通訳ボランティア講座～

市国際交流協会に属する委員会では、姉妹・交流都市との親交を深めるため、さまざまな活動を行っています。その内容は、委員会だよりの毎月発行から学生使節を現地へ派遣するなど、多岐にわたります。こうした活動を通して外国の魅力を伝えることで、より多く市民の皆さんに、その文化や交流に興味を持ってもらえたらと思っています。今回は、先日行われた2つの教室を紹介します。

#### 【中国料理教室】

11月15日、プラザお  
おるりに渥美悦子さん（中  
国出身）を講師に迎え、  
20人の市民が料理教室  
を受講しました。この日の  
メニューはエビチリと肉ま  
ん。参加者たちは本場仕  
込みの調理方法を会得し



肉まん作りに挑戦する参加者

ようと、真剣なまなざしで講師の動きを見つめていました。驚きの歓声が上がったのは、エビチリに片栗粉ではなくコーンスターチを使ったとき。また、軽快に肉まんの生地をこねる手つきにも、皆さん一様に驚いていました。

#### ●参加者の声

「調味料一つとっても、日本人になじみのないものばかりで、『もしかして漢方薬かな?』と思うほどでした。完成した料理は本当においしかったです。今年はキムチ教室と合わせて2回目でしたが、これからも参加したいです!」

#### 【英語通訳ボランティア講座】

12月5日、六合小学校を会場に、外国から訪れる学



教室で教育現場を確認

生使節などの案内ボランティアを育成する「英語通訳ボランティア講座」が開催されました。講座の参加者は、講師の説明を受けながら、オープンスペースの校舎内を散策し児童たちの学習発表会を見学しました。

今回の狙いは、市内の学校を案内するときに伝えるべきことや、英語による話し言葉の表現方法などを身に付けること。受講生たちは、外国と日本の教育現場の違いや、島田市の特徴的な教育と学校設備などを確認しました。また、学習発表会で使われた楽器や演出方法などを見て、実際に通訳する時のイメージを膨らませていました。

#### ●受講生 白井五朗さんの声

「この講座は、5年くらい受けていますが、他の講座と違って、教室の外に出て学ぶことが多いのでとても面白いです。また習ったことを、実際にリッチモンド市から来た使節を迎える際の通訳ボランティアで生かせるので、とてもやりがいがあります」

※この講座では、年間を通じて市内各所を巡り、観光・産業・文化財・歴史・特産物などを日本語と英語で学習。市の魅力を英語で発信できる、通訳ボランティアの育成を目指しています。現在でも、受講された多くの皆さんが、市を訪れた外国人との架け橋として活躍されています。



図書室の案内を実践

## お知らせ

島田市国際交流協会への入会は、随時受け付けています。

### ■ 米国ハートフォード市の海外研修 参加者募集

▶島田市人材育成海外研修派遣事業（米国ハートフォード市）に参加してみませんか。

派遣期間／3月22日(火)～3月29日(火)6泊8日

対象／市内在住の中学生または高校生（定員4人）

旅費／約30万円～35万円（旅費などの3分の1以内、上限5万円を補助）※個人の飲食代や保険などは自己負担です。

申し込み／2月1日(月)までに、電話で島田市国際交流協会事務局へ（詳細について説明します）

※海外研修は、各都市間の友好交流はもちろん、子どもたちの視野を広げ、世界感覚で物事を考えられるようになるための「人材育成」を目的としています。

#### 【海外派遣の実績】

※リ＝リッチモンド市、ハ＝ハートフォード市。

平成25年度 ハ…6人

リ…春6人・夏6人

平成26年度 ハ…3人

リ…8人



昨年のハートフォード研修